

## THE STUDENT OF SCRIPTURE.

### Translations that May Help To The Glory of God.

#### Part 1.

**W**HILE praising GOD for the precious translation of Scripture, we desire to help, in any way He enables, where a more exact rendering would bring out more of His instruction. All human translations fail in measure, and these notes are not issued with self-confidence, but in humble dependence on the LORD, by one who has obtained mercy to be faithful.

*Gen: 3. 22.* "Behold the man *became* as one *from us*—(in order) to know good and evil." This is literal and fits the context. Adam's object is before us. "From us"—separation. How sad was the result of self-seeking.

*Gen: 4. 7* "Is it not if thou doest well (there will be) a lifting up : and if not well, to the opening (open door) is a *sin-offering lying*," i.e. a sin-offering lieth to the door.

The only "opening" shown in context is the one into Eden. That door was closed by sin : a sin-offering (as this very word is rendered in *Ex: 29. 14*, *Lev: 4. 3, 8, 20, 16. 3 &c. &c*) is the only way to GOD. The word "lying" is grammatically unusual, to emphasize, it would seem, a male sacrifice. This verb is most appropriately used of a living animal (*Gen. 29. 2* "crouch" *Gen. 49. 9*). Thus we have the solemn alternative. The man without personal righteousness needs the finished work of another. GOD set forth the gospel before Cain. Shall we be unmindful of it as he was ? Or are we rejoicing in *the* Sin-offering of CHRIST ?—*2 Cor. 5. 21.*